



*Pastor*

**Fr. Andres Arango**

*Vicar Of Human Dignity*

**Equipo Pastoral | Pastoral Team**

**Recepcionista | Receptionist**

*Patricia Retana*

**Directora: Ministerios de Evangelización**

**Director: Evangelization Ministries**

*Guadalupe Ornelas*

*lornelas@stwilliamphx.org*

**Directora/Director:**

**Campaña, Comunicaciones, Finanzas**

**Campaign, Communications, Finances**

*Karina Richmond*

*krichmond@stwilliamphx.org*

**HORARIO DE LA OFICINA PARROQUIAL**

**MARTES - JUEVES**

**TUESDAY - THURSDAY**

**9 AM - 4 PM**

**VIERNES - FRIDAY**

**9 AM - 1 PM**

**CERRADO | CLOSED**

**SABADO | DOMINGO | LUNES**

**SAT. | SUN | MON.**

**Contactenos | Contact Us**



**WWW. STWILLIAMPHX.ORG**



**(623) 936-6115**



**Padre Andres Arango San William**



**office@stwilliamphx.org**



**@stwilliamphoenix**



**stwilliamespanol**



**P.O. Box 329 Cashion, AZ. 85329**

# *St. William Catholic Church*

## *December 14th 2025*

### *3rd Sunday Of Advent*



**HORARIO DE MISAS**

**Misas en  
Santa Maria de Guadalupe**

**SABADO | SATURDAY**

**7 PM**

**DOMINGO | SUNDAY**

**8 AM (English / en Ingles)**

**9:30 AM**

**11:30 AM**

*(En Vivo en Facebook)*

**1:30 PM**

**Misa Semanal (Jueves)  
"JUEVES DE FE"  
7 PM**

**CONFESIONES | CONFESSION**

**Jueves | Thursday**

**6 - 7 PM**

**Misa (Viernes)**

**"VIERNES DE ESPERANZA"**

**8 AM Centro Pastoral**

**St. William Pastoral Center  
11001 W. 3rd Street  
Cashion, AZ 85329**

**Misión Santa Maria de Guadalupe  
6807 W. Lower Buckeye  
Phoenix, AZ 85043**



## Mensaje del Padre

### ¿Eres Tú el que ha de venir?

La respuesta de Jesús no es teórica, sino muy concreta y precisa: comunicarle a Juan «lo que estáis viendo y oyendo». Le preguntan por su identidad, y Jesús les responde con su actuación curadora al servicio de los enfermos, los pobres y desgraciados que encuentra por las aldeas de Galilea, sin recursos ni esperanza para una vida mejor: «los ciegos ven y los inválidos andan; los leprosos quedan limpios y los sordos oyen; los muertos resucitan, y a los pobres se les anuncia la Buena Noticia».

Para conocer a Jesús, lo mejor es ver a quiénes se acerca y a qué se dedica. Para captar bien su identidad, no basta confesar teóricamente que es el Mesías, Hijo de Dios. Es necesario sintonizar con su modo de ser Mesías, que no es otro sino aliviar el sufrimiento, curar la vida y abrir un horizonte de esperanza a los pobres.

Jesús sabe que su respuesta puede decepcionar a quienes sueñan con un Mesías poderoso, juez y condenador de los humanos. Por eso añade: «Dichoso el que no se sienta defraudado por mí». Que nadie espere otro Mesías que realice otro tipo de «obras»; que nadie invente otro Cristo más a su gusto, pues el Hijo ha sido enviado para hacer la vida más digna y dichosa para todos hasta alcanzar su plenitud en la fiesta final del Padre.

¿A qué Mesías seguimos hoy los cristianos? ¿Nos dedicamos a hacer «las obras» que hacía Jesús? Y si no las hacemos, ¿qué estamos haciendo en medio del mundo? ¿Qué está «viendo y oyendo» la gente en la Iglesia de Jesús? ¿Qué ve en nuestras vidas? ¿Qué oye en nuestras palabras? La conclusión debe ser contundente: ser expresión de Dios es nuestra misión.

¡Que tengan una semana bendecida!  
Padre Andrés Arango  
Párroco

## A Message from Father

### Are You the One who is to come?

Jesus' answer is not theoretical, but very concrete and precise: to tell John "what you are seeing and hearing." They ask Him about His identity, and Jesus responds with His healing ministry to the sick, the poor, and the unfortunate. He encounters in the villages of Galilee, without resources or hope for a better life: "The blind receive their sight, the lame walk, those who have leprosy are cleansed, the deaf hear, the dead are raised, and the good news is proclaimed to the poor."

To know Jesus, the best thing is to see whom He approaches and what He does. To truly grasp His identity, it is not enough to theoretically confess that He is the Messiah, the Son of God. It is necessary to connect with His way of being Messiah, which is none other than alleviating suffering, healing life, and opening a horizon of hope for the poor.

Jesus knows that His answer may disappoint those who dream of a powerful Messiah, a judge and condemner of humanity. That is why He adds: "Blessed is the one who is not disappointed by Me." Let no one expect another Messiah who performs a different kind of "works"; let no one invent another Christ more to their liking, for the Son has been sent to make life more dignified and blessed for all, until it reaches its fullness in the Father's final feast.

Which Messiah do we Christians follow today? Do we dedicate ourselves to doing "the works" that Jesus did? And if we don't, what are we doing in the world? What are people "seeing and hearing" in the Church of Jesus? What do they see in our lives? What do they hear in our words? The conclusion must be unequivocal: to be an expression of God is our mission.

Have a Blessed Week!  
Fr. Andres Arango  
Pastor

**POSADA**  
**Domingo 14 de Diciembre**  
**Despus de cada misa**



### Vela del Santuario

Tiene la oportunidad de que la vela del santuario arda durante una semana en memoria de un ser querido fallecido o para una intención especial. Para mayor información llamar a la oficina parroquial.



### Ministerio de Salud Mental Ministerio de Esperanza

**Nos regocijamos con la buena noticia!**  
**La educación, el acompañamiento y**  
**la defensa de salud mental pueden salvar vidas!**  
**Ahora es el momento de comenzar este trabajo!**

**Primera sesión:**  
**Martes 13 de enero del 2026 - 7:00pm**  
**Centro Pastoral de San William - salón #3**

**Para más información -Norma Santiago - 623-238-1469**  
**Oficina-Lupe Ornelas - 623-936-6115.**

### Mental Health Ministry Ministry of Hope

**We rejoice in the good news!**  
**Mental health education, accompaniment, and**  
**advocacy can save lives!**  
**Now is the time to begin this much needed work.**  
**Our first session: Tuesday January 13, 2026 - 7:00pm**  
**St. William Pastoral Center room #3**

**For more information, please call**  
**Norma Santiago at 623-238-1469**  
**Office: Lupe Ornelas at 623-936-6115**

### Equipos de Animación Comunitarios

Los equipos de animación que apoyan a la parroquia en las ventas de comida los domingos después de todas las misas. Agradecemos su trabajo, sus esfuerzos, su desvelo y su gran amor por nuestra comunidad de San William y Santa Maria de Guadalupe. ¡Dios les Bendiga!

### Community Animation Teams

The animation teams support the parish weekly with the sales of food and drinks every Sunday after all the masses. We truly appreciate your hard work, your efforts and your great love for our community of St. William and Santa Maria de Guadalupe. God Bless you all!

12/7	Fiesta Guadalupana (Guadalupanos)
12/14	Posada
12/21	Escuela de la Cruz
12/28	Escuela de la Cruz



### St. William Catholic Church

Mártires Mexicanos  
Santa María de Guadalupe

Noviembre 2025 a Enero 2026

Calendario Pastoral

DIA	ACTIVIDAD	HORA	DESCRIPCIÓN
<b>ADVIENTO</b>			
12/14	Posada	Después de cada misa	Niños
<b>NAVIDAD</b>			
12/24	Christmas Eve Mass Misa de Nochebuena	5:00 pm 7:00 pm	English Español
12/25	Misa de Navidad	11:30 am	
<b>2026</b>			
01/04	Reyes Magos	9:45 am a 11:45 am 12:00 pm	Adoración Eucarística, Convivio, Peregrinación
01/10	Retiro Mariano	9:00 am a 4:00 pm	Año 2026 bajo la protección de María

**"Hemos venido a adorarle"**

Mateo 2,2

Colecta | Plate:  
\$4407.22

En Linea | Online:  
\$1762.50

Mantenimiento  
Building Fund:  
\$ 2003.14

### Informe Semanal del Ofertorio Weekly Offertory Report November 23, 2025

Es en el dar que recibimos.  
For it is in giving that we receive.  
-St. Francis of Assisi  
¡Gracias por su generosidad! Thank you  
for your Generosity!

### Intenciones de Misa | Mass Intentions 13 y 14 de Diciembre 2025

7:00 PM Por los Feligreses  
8:00 AM For the Parishioners  
9:30 AM + Fabian De La Rosa  
12:00 PM Por los Feligreses



Para obtener más información sobre los requisitos para bautizo favor de llamar a la officina parroquial 623-936-6115.

Fecha de Bautizo Date of Baptism	Hora Time	Ultima Fecha de Registro Last Day to Register	Fecha de Clase Date of Class w/Complete Registration
January 24	10:00 AM	December 23	January 13
February 21	10:00 AM	January 30	February 10

Muchas Gracias a todos que participaron y asistieron  
Honra Tu Madre en la diócesis de Phoenix  
Muchas Gracias al Ministerio Guadalupano por todo su trabajo



**ALFONSO SANDOVAL**  
INSURANCE SPECIALIST

623-286-4731  
alfonso@futuroinsurance.email

**FUTURE INSURANCE**  
MEJORANDO TU FUTURO

CUIDAMOS LO QUE MAS TE IMPORTA /  
PROTECTING WHAT MATTERS MOST TO YOU

#### NUESTROS SERVICIOS / OUR SERVICES

- VIDA / LIFE
  - SALUD / HEALTH
  - MEDICARE
  - FUNERAL PREPAGADO / PRE-NEED FUNERAL
  - PLANES DENTALES Y DE VISION / DENTAL AND VISION PLANS
  - RETIRO / RETIREMENT
  - Y MAS... / AND MORE
- ASESORIA GRATIS!! / FREE CONSULTATION!!

### RAFAEL TIRADO & ASSOCIATES

IMMIGRATION - CRIMINAL LAW  
BUSINESS LAW - ACCIDENTS

www.tiradolaw.com

rafaeltiradolaw

3101 N. Central Ave.  
Suite 800 Phoenix, AZ  
85012-2656

Phone 602-266-0292  
Fax 480-240-5915

## San William y Mártires Mexicanos

Nos encontramos celebrando en este año 2025 el año Jubilar como oportunidad para renovar nuestra espiritualidad personal y comunitaria. El lema "Peregrinos de Esperanza" nos inspira a juntar memorias, esfuerzos y recursos con el fin de construir nuestra nueva Iglesia. Será llamada San William y Mártires Mexicanos.

Se vienen adelantando estudios y diseños técnicos adaptados a nuestra realidad siguiendo todas las directrices de la Diócesis y ciudad de Phoenix. No olvidemos que todos somos responsables de esta obra con nuestra oración, participación y donación en la campaña "Granito de Mostaza".

**En Cristo somos todos UNO**

**Reconstruir**

**Construir**

**San William**

**Mártires Mexicanos**

**8239 W. Lower Buckeye**

**Phoenix, AZ. 85043**

**¿Como me registro?**

Website / Código QR / Oficina móvil (Domingos)

Oficina física / Segundo Domingo del mes con la comisión Pro-Templo

**Código QR**



St. William New Church

## Oración

Padre Santo, Creador y Arquitecto Divino,  
Te alabamos por el don de la vida.  
Concédenos la gracias de ser  
fieles discípulos de tu Hijo,  
piedra angular de nuestra fe, y con la guía del  
Espíritu Santo edificar una comunidad santa.  
Tú nos llamas para proclamar tu reino.  
Bendícenos con corazones generosos,  
manos solidarias, visión renovada  
y espíritu de unidad.  
Fomenta en nosotros el amor a tu Palabra  
y los sacramentos,  
para que nuestro granito de mostaza se abra a  
la acción de tu amor  
mientras construimos nuestro  
Santuario dedicado a tu santa Gloria  
¡ Amen !

10,000,000.00



**Donativos Nueva  
Iglesia  
New Church  
Contributions**

**\$ 1,150,674.15**



## Jubileo 2025 Peregrinos de Esperanza

El 24 de diciembre, el Papa Francisco abrió la Puerta Santa de la Basílica de San Pedro en Roma, Dando inicio al Jubileo de la Esperanza 2025. El Paso a través de ellas durante el Año Santo simboliza la entrada en una nueva vida en Cristo y el inicio de un camino de conversión. Lugares designados.

### En La Diócesis de Phoenix

1.) Capilla de Holy Cross, Sedona	2.) St. Anthony, Sacaton	3.) St. Mary Kingman
4.) Sagrado Corazon, Prescott	5.) St. Mary's Basílica, Phoenix	6.) Ss. Simon and Jude Cathedral, Phoenix

### Peregrinaciones de St. William 2025

#### Peregrinaciones realizadas:

- 1.) Sacaton, AZ. 2.) Italia, Francia, España (Europa)  
3.) Sedona, AZ. 4.) Kingman, AZ 5.) Mexico.  
6.) Prescott, AZ 7.) St. Mary's Basílica

### Siguiente Peregrinación

**Lugar:** Basílica de St. Mary's  
en Phoenix

**Fecha:** 4 de Enero 2026  
9:00 am a 2:45 pm

Iniciaremos el año 2026 con nuestra última peregrinación jubilar a la Basílica de St. Mary's en Phoenix, Arizona. Nuestro Año Jubilar 2025 nos ha hecho sentir en el corazón las bendiciones de ser Peregrinos de esperanza: Hemos sabido el valor de caminar a los lugares de Dios para ser más fuertes en nuestra conversión y deseos de construir nuestra nueva Iglesia. Ser Peregrinos de Esperanza seguirá siendo nuestra misión. No te pierdas nuestra última peregrinación con ocasión de la clausura del Año Santo en el día de los Reyes Magos (Epifanía). Nuestra peregrinación iniciará en nuestra casa (Sta. María de Guadalupe) con adoración eucarística, bendición de año nuevo, convivio y Misa.

### Estructura del Día 4 de Enero

**Adoración Eucarística** 9:00 am a 11:45 am  
(Capilla Principal)

**Alabanzas** 9:00 am a 11:45 am (Plaza 33)

**Convivio** 9:00 am a 11:45 am (Plaza 33)

**Partida:** 12:00 pm HEMOS VENIDO A ADORARLE

**Misa** 1:00 pm misa para todos.

Será presidida por nuestro obispo auxiliar Eduardo Nevarez.

**Basílica de Santa María**

**231 N 3rd Street, Phoenix, AZ 85004**



**JAVIER GARCIA**  
**REALTOR**

**REALTYONEGROUP**

SE HABLA  
ESPAÑOL

OFFICE

**6235523773**

MOBILE

**6025799516**

JAVIERELCDPE@GMAIL.COM

2950 N. Litchfield Rd, Goodyear, AZ 85395

**COMPRA - VENDE - RENTA**  
**BUY - SELL - RENT**

